

DELIBERATIONS

COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 7 septembre.

Sont présents MM. les échevins Lévy, président, Couture, Bumbray, Ricard, Paquin, Turner et Robillard.

—Soumis les soumissions suivantes pour la location des étaux 30 et 31 du marché Saint-Laurent savoir:

Laureat Soucy, offrant \$6.50 par semaine.

J. Tenencour, offrant \$7.00 par semaine.

Karl Genser, offrant \$7.25 par semaine.

Chacun des soumissionnaires s'engageant à payer les ar-rérages de loyer dûs sur les étaux en question.

M. l'échevin Paquin

Propose: Que la soumission de M. Soucy soit acceptée au prix et conditions offerts.

M. l'échevin Bumbray propose en

Amendement: Que la soumission de M. Karl Genser soit acceptée.

L'amendement étant soumis aux voix, la Commission se divise comme suit:

Pour: Bumbray et Turner—2.

Contre: Couture, Paquin, Ricard et Robillard—4.

Ainsi, elle est perdue.

La motion principale étant soumise aux voix, est adoptée sur la même division renversée, et il est

Résolu: En conséquence.

—Soumise une lettre de M. Eugène Consedine demandant à louer l'étal No 30 dans le marché Saint-Antoine, à raison de \$1.00 par semaine.

Résolu: D'acquiescer à sa demande.

—Soumise une lettre de M. J. Lamontagne demandant à louer l'étal No 22 du marché Bonsecours, rue Saint-Paul.

Résolu: D'acquiescer à sa demande.

—Soumises deux lettres de personnes demandant la permission de remettre leurs étaux à la Cité, savoir: de M. A. Rocheleau, locataire de l'étal No 4 du marché Bonsecours, rue Saint-Paul et G. Granger & Cie., locataires de l'étal de boucher "C" dans le même marché.

Résolu: Que ces deux étaux soient affichés "à louer" et que recours soit gardé contre ces deux personnes jusqu'à l'expiration de leur bail.

—Les soumissions suivantes pour la construction d'une étable et autres travaux devant être exécutés au marché à bestiaux de l'Est selon les plans et devis préparés par M. L.-R. Montbriant, architecte, sont ouvertes par M. R. Bauset, assistant-greffier de la Ville, savoir:

Charpentier & Chartrand	\$5,937.00
Wm. Kelly	6,500.00
Côté & Marsan	6,792.00
T. Sagala & Cie.	8,099.99

Sur proposition de M. l'échevin Robillard, il est unanime-

Résolu: Que la plus basse soumission pour les travaux en question étant celle de MM. Charpentier & Chartrand, entrepreneurs, soit acceptée aux prix et conditions spécifiés dans leur dite soumission et qu'un rapport soit présenté au Conseil en conséquence.

Sur proposition de M. l'échevin Couture, il est

Résolu: De remettre aux soumissionnaires suivants le dépôt qu'ils ont fait entre les mains du trésorier de la Ville en garantie de l'exécution du contrat pour les travaux en question, lequel contrat ne leur a pas été accordé, savoir:

T. Sagala & Cie.	\$810.00
Wm. Kelly	650.00
Côté & Marsan	725.00

—Soumise une lettre de M. Jos. Vigneau, agent de la Cie du Pacifique Canadien au marché à bestiaux de l'Est, disant que le plancher du nouveau marché à bestiaux est défectueux à certains endroits.

Sur proposition de M. l'échevin Ricard, il est

Résolu: De référer cette question au surintendant pour rapport à la prochaine séance.

—Soumis et lu un extrait des minutes de la Commission d'Hygiène et Statistiques, en date du 19 août dernier, demandant que le règlement concernant le soin à prendre quant aux viandes exposées en vente sur la place du marché Jacques-Cartier soit observé par les cultivateurs.

Résolu: Que cet extrait des minutes soit reçu et adopté.

MARKET COMMITTEE

Report of Meeting, held the 7th of September.

Present: Ald. Lévy, chairman, Couture, Bumbray, Ricard, Paquin, Turner and Robillard.

—Submitted the following tenders for renting stalls Nos. 30 and 31 in St. Lawrence market, to wit:

Laureat Soucy, offering \$6.50 per week.

J. Tenencour, offering \$7.00 per week.

Karl Genser, offering \$7.25 per week.

Each of the above tenderers agreeing to pay the arrears of rent due for said stalls.

Moved by Ald. Paquin that Mr. Soucy's tender be accepted under the price and conditions offered.

Ald. Bumbray moved, in amendment, that Mr. Karl Genser's tender be accepted.

Said motion, in amendment, being put, the Committee divided:

Yeas: Bumbray and Turner—2.

Nays: Couture, Paquin, Ricard and Robillard—4.

Said motion, in amendment, was accordingly declared lost.

The main motion being put, was adopted upon the same division reversed.

Resolved: Accordingly.

—Submitted a letter from Mr. Eugène Consedine, asking to rent stall No. 30 in St. Antoine market, at the rate of \$1.00 per week.

Resolved: To acquiesce in his request.

—Submitted a letter from Mr. J. Lamontagne, asking to rent stall No. 22 in Bonsecours market, St. Paul street.

Resolved: To acquiesce in his request.

—Submitted two letters, one from Mr. A. Rocheleau, lessee of stall No. 4 in Bonsecours market, St. Paul street, and one from G. Granger & Co., lessees of stall "C" in the same market, asking to remit said stalls to the City.

Resolved: That said two stalls be posted "to let" until the expiry of their respective leases.

—M. R. Bauset, assistant City Clerk, opened the following tenders for the building of a stable and for other work to be performed at the Eastern cattle market in accordance with the plans and specifications prepared by Mr. L. R. Montbriant, architect, to wit:

Messrs. Charpentier & Chartrand	\$5,937.00
Mr. Wm. Kelly	6,500.00
Messrs. Côté & Marsan	6,792.00
Messrs. Sagala & Co.	8,099.99

On motion of Ald. Robillard, it was unanimously *Resolved:* That Messrs. Charpentier & Chartrand, contractors, being the lowest tenderers for the above work, their tender be accepted for the price and under the conditions mentioned in their said tender, and that a report be made to Council accordingly.

—On motion of Ald. Couture, it was *Resolved:* To refund the following tenderers their deposits made with the City Treasurer as security for performing the above work, the contract for the same having not been awarded them, to wit:

Messrs. T. Sagala & Co.	\$810.00
Mr. Wm. Kelly	650.00
Messrs. Côté & Marsan	725.00

—Submitted a letter from Mr. Jos. Vigneau, agent of the Canadian Pacific at the Eastern cattle market stating that the flooring in the new cattle market is defective in certain places.

On motion of Ald. Ricard, it was *Resolved:* To refer this matter to the superintendent, requesting him to report thereon at next meeting.

—Submitted and read an extract from the minutes of the Hygiene and Statistics Committee, dated the 19th of August last, asking that the by-law concerning the care to be taken in exposing meat for sale on Jacques-Cartier square, be observed by the farmers.

Resolved: That said extract of meeting be received and adopted.